

ENGLISH

MNKP: LCD DualBand two-way keypad for the MyNice system, coupled with the RFid reader.

Warning: the control unit in configuration mode automatically detects the device once the batteries are inserted.

Battery insertion and replacement (Figs. 2-3) Battery - 1 x CR123A (supplied).

Warning: when inserting the battery, check that the symbol shown in Fig. 5 appears on the transmitter's display.

Generic error In the event of malfunctions (e.g. communication difficulties with the control unit), the symbol shown in Fig. 6 will appear on the display.

Installation (Figs. 1, 4) Attach the transmitter support to a flat wall that is in good condition.

FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

A - Display B - Function keys: the "ESC" key can be used to access the "SOS/test" menu to send emergency requests and run certain tests.

C - Numerical keys: the numerical keys can be used to select the desired items (e.g. "1 : Area 1" Fig. 11, e.g. "1 : Switch on" Fig. 15).

D - ON, OFF: the "ON" key is used to activate the selected function (e.g. Figs. 8-9, request for "Medical First-Aid" Fig. 13). The "OFF" button is used to disengage the alarm after inserting the code, (Fig. 9).

E - Control keys: the ▲ (Up) and ▼ (Down) control keys are used to scroll the menu items.

Warning: with the keypad transmitter it is only possible to manage the operation of the devices connected to the system.

Pairing the transmitter with the control unit After inserting the battery, use the wizard on the control unit to pair the transmitter with the control unit.

ITALIANO

MNKP: Tastiera LCD DualBand bidirezionale per il sistema MyNice, completa di lettore RFid.

Attenzione: la centrale in modalità configurazione riconosce automaticamente il dispositivo all'inserimento delle batterie.

Inserimento e sostituzione della pila (fig. 2-3) Batteria - 1 x CR123A (in dotazione).

Attenzione: verificare che, all'inserimento della batteria, sul display del trasmettitore appaia il simbolo di fig. 5, ciò sta a significare che il trasmettitore è correttamente sincronizzato alla centrale.

Errore generico In presenza di malfunzionamenti (es. difficoltà di comunicazione con la centrale) il display appare il simbolo di fig. 6: avvicinare il trasmettitore alla centrale e attendere il ripristino della sincronizzazione.

Installazione (fig. 1, 4) Fissare il supporto del trasmettitore su una parete piana e in buono stato.

CARATTERISTICHE FUNZIONALI

A - Display B - Tasti funzioni: con il tasto "ESC" si accede al menu "SOS/test" per inviare le richieste di soccorso ed effettuare alcune verifiche.

C - Tasti numerici: con i tasti numerici si effettua la scelta delle voci desiderate (es. "1 : Area 1" Fig. 11, es. "1 : Accendi" Fig. 15).

D - Tasti ON, OFF: con il tasto "ON" si attiva la funzione selezionata (es. inserimento allarme Fig. 8-9, richiesta "Soccorso Medico" Fig. 13). Con il tasto "OFF" si disinserisce l'allarme dopo aver inserito il codice, (fig. 9).

E - Tasti di comando: con i tasti di comando ▲ (Sù) e ▼ (Giù) si scorrono le voci dei menù.

Attenzione: con il trasmettitore Keypad è possibile gestire solo il funzionamento dei dispositivi collegati al sistema.

Associare il trasmettitore alla centrale Una volta inserita la batteria, utilizzare il wizard sulla centrale per associare il trasmettitore alla centrale.

FRANÇAIS

MNKP: Clavier LCD DualBand bidirectionnel pour le système MyNice avec lecteur RFid.

Attention : la logique de commande en mode configuration reconnaît automatiquement le dispositif à l'insertion des piles.

Insertion et remplacement de la pile (fig.2-3) Pile - 1 x CR123A (fournie).

Attention : veiller à ce que, dès l'insertion de la pile, le symbole de fig. 5 apparaisse sur l'écran de l'émetteur.

Erreur générique En présence de défaillances (par exemple difficulté de communication avec la centrale), l'écran affiche le symbole de fig. 6 : rapprocher l'émetteur de la centrale et attendre pour la restauration de la synchronisation.

Installation (fig. 1, 4) Fixer le support de l'émetteur sur un mur plat et en bon état.

CARACTÉRISTIQUES FONCTIONNELLES

A - Écran B - Touches fonctions : le menu « SOS/test » s'ouvre avec la touche « ESC », pour envoyer les demandes de secours et effectuer certains contrôles.

C - Touches numériques : avec les touches numériques, il est possible de choisir les options désirées (ex. "1 : Zone 1" Fig. 11, ex. "1 : Allumer" Fig. 15).

D - Touches ON, OFF : avec la touche « ON », la fonction sélectionnée s'active (par exemple insertion alarme Fig. 8-9, demande « Secours médical » Fig. 13). Avec la touche « OFF », l'alarme est désarmée après avoir entré le code, (fig. 9).

E - Touches de commande : avec les touches de commande ▲ (haut) et ▼ (bas), les options du menu défilent.

Attention : avec l'émetteur clavier (Keypad), il est possible de gérer uniquement le fonctionnement des dispositifs connectés au système.

Associer l'émetteur à la centrale. Après avoir inséré la pile, utiliser l'Assistant sur la centrale pour associer l'émetteur à la centrale.

ESPAÑOL

MNKP: Teclado LCD DualBand bidireccional para el sistema MyNice, con lector RFid.

Atención : la central en modo configuración reconoce automáticamente el dispositivo al introducir las baterías.

Introducción y sustitución de la pila (fig. 2-3) Batería - 1 x CR123A (en dotación).

Atención: comprobar que al introducir la batería en el display del transmisor aparezca el símbolo de la fig. 5, que significa que el transmisor está correctamente sincronizado con la central.

Error genérico En presencia de defectos de funcionamiento (ej. dificultades de comunicación con la central) aparece el símbolo de la fig. 6: acercar el transmisor a la central y esperar hasta que se restablezca la sincronización.

Instalación (fig. 1, 4) Fijar el soporte del transmisor sobre una pared plana y en buen estado.

CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES

A - Display B - Botones función: con el botón "ESC" se accede al menú "SOS/test" para enviar las solicitudes de auxilio y efectuar algunas verificaciones.

C - Botones numéricos: con los botones numéricos se efectúa la elección de los elementos deseados (ej. "1 : Area 1" Fig. 11, ej. "1 : Encender" Fig. 15).

D - Botones ON, OFF: con el botón "ON" se activa la función seleccionada (ej. activación alarma Fig. 8-9, solicitud "Auxilio médico" Fig. 13). Con el botón "OFF" se desactiva la alarma después de introducir el código, (fig. 9).

E - Botones de mando: con los botones de mando ▲ (Arriba) y ▼ (Abajo) es posible desplazarse por los elementos del menú.

Atención: con el transmisor Keypad es posible gestionar sólo el funcionamiento de los dispositivos conectados al sistema.

Asociar el transmisor a la central. Una vez introducida la batería, utilizar el asistente en la central para asociar el transmisor a la central.

DEUTSCH

MNKP: Bidirektionale LCD DualBand Tastatur für das MyNice-System inkl. RFid-Kartenleser.

Achtung: Im Konfigurationsmodus erkennt die Zentrale automatisch die Vorrichtung beim Einlegen der Batterien.

Einlegen und Auswechseln der Batterie (Abb. 2-3) Batterie - 1 x CR123A (mitgeliefert).

Achtung: Überprüfen, ob beim Einlegen der Batterie am Display des Senders das Symbol von Abb. 5 eingeblendet wird.

Allgemeiner Fehler Bei Fehlfunktionen (z.B. Kommunikationsschwierigkeiten mit der Zentrale) erscheint am Display das Symbol von Abb. 6; den Sender an die Zentrale annähern und warten, bis die Synchronisation wiederhergestellt wurde.

Installation (Abb. 1, 4) Die Halterung des Senders an einer flachen, robusten Wand befestigen.

FUNKTIONSEIGENSCHAFTEN

A - Display B - Funktionstasten: Mit der Taste „ESC“ wird das Menü „SOS/test“ aufgerufen.

C - Zifferntasten: Mit den Zifferntasten werden die gewünschten Menüeinträge ausgewählt (z.B. „1 : Bereich 1“ Abb. 11, z.B. „1 : Einschalten“ Abb. 15).

D - ON/OFF-Tasten: Mit der Taste „ON“ wird die gewählte Funktion aktiviert (z.B. Einschalten des Alarms Abb. 8-9, „Arzt-Notruf“ Abb. 13).

E - Befehlstasten: Mit den Befehlstasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) werden die Menüeinträge gescrollt.

Achtung: Mit dem Keypad-Sender kann nur der Betrieb der an das System angeschlossenen Geräte verwaltet werden.

Den Sender mit der Zentrale verknüpfen. Nach Einlegen der Batterie den Assistenten an der Zentrale verwenden, um den Sender mit der Zentrale zu verknüpfen.

POLSKI

MNKP: Klawiatura LCD DualBand, komunikacja radiowa dwukierunkowa dla systemu MyNice, wraz z czytnikiem RFid.

Uwaga: centrala w trybie konfiguracji rozpoznaje automatycznie urządzenie po włożeniu baterii.

Wkładanie i wymiana baterii (rys. 2-3) Bateria - 1 x CR123A (na wyposażeniu).

Uwaga: sprawdzić, czy po włożeniu baterii, na wyświetlaczu nadajnika pojawi się symbol rys. 5, oznacza to, że nadajnik jest prawidłowo zsynchronizowany z centralą.

Błąd ogólny W razie nieprawidłowego funkcjonowania (np. trudności z komunikacją z centralą) na wyświetlaczu pojawi się symbol rys. 6; należy zbliżyć nadajnik do centrali i odczekać na przywrócenie synchronizacji.

Montaż (rys. 1, 4) Przymocować wspornik nadajnika na płaskiej ścianie, w dobrym stanie.

PARAMETRY KENKJONALNE

A - Wyświetlacz B - Przyciski funkcji: za pomocą przycisku „ESC” przechodzi się do menu „SOS/test” w celu zamówienia pomocy i wykonania kontroli.

C - Przyciski numeryczne: za pomocą przycisków numerycznych następuje wybór żądanych pp. (np. „1 : Strefa 1” rys. 11, np. „1 : Wejdz” rys. 15).

D - Przyciski ON, OFF: za pomocą przycisku „ON” następuje aktywacja wybranej funkcji (np. włączenie alarmu rys. 8-9, prośba o „Pomoc Medyczną” rys. 13).

E - Przyciski sterujące: za pomocą przycisków sterujących ▲ (Góra) i ▼ (Dół) można się przemieszczać po hasłach menu.

Uwaga: za pomocą nadajnika Keypad można zarządzać wyłącznie funkcjonowaniem urządzeń podłączonych do systemu.

Przypisać nadajnik do centrali Po włożeniu baterii należy za pomocą wizaru centrali przypisać nadajnik do centrali.

NEDERLANDS

MNKP: Bidirectioneel lcd-toetsenpaneel DualBand voor MyNice-systeem, compleet met RFid-lezer.

Let op: de besturingseenheid in de configuratiemodus herkent het apparaat automatisch na het plaatsen van de batterijen.

Plaatsen en vervangen van de batterij (afb. 2-3) Batterij - 1 x CR123A (bijgeleverd).

Let op: controleer of na het plaatsen van de batterij op het display van de zender het symbool van fig. 5 verschijnt, wat aangeeft dat de zender correct gesynchroniseerd is met de besturingseenheid.

Algemene fout Bij stringen (bv. communicatieproblemen met de besturingseenheid) verschijnt het symbool van fig. 6 op het display; breng de zender dichterbij de besturingseenheid en wacht tot de synchronisering hersteld is.

Installatie (afb. 1, 4) Bevestig de steun van de zender aan een vlakke wand, die in goede staat is.

FUNCTIONELE KENMERKEN

A - Display B - Functietoetsen: met de toets "ESC" krijgt u toegang tot het menu "SOS/test" om hulpvragen te versturen en bepaalde controles uit te voeren.

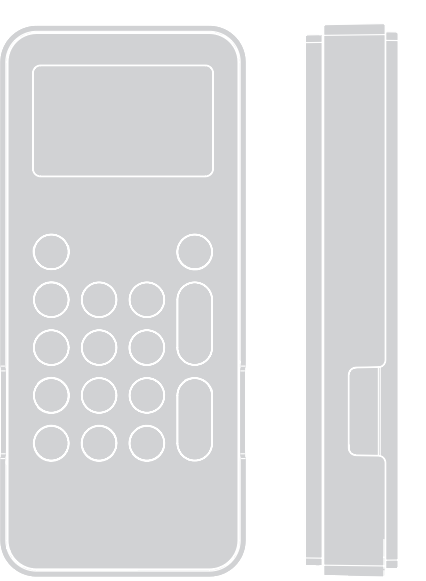
C - Nummertoeetsen: met de nummertoeetsen kunt u de gewenste menu-items kiezen (bv. "1 : Area 1" afb. 11, bv. "1 : Inschakelen" fig. 15).

D - ON, OFF-toetsen: met de toets "ON" activeert u de geselecteerde functie (bv. alarm inschakelen afb. 8-9, verzoek "Medische hulp" afb. 13).

E - Bedieningstoetsen: met de bedieningstoetsen ▲ (omhoog) en ▼ (omlaag) loopt u door de menu-items.

Let op: met de Keypad-zender kan alleen de werking van de apparaten die aangesloten zijn op het systeem worden geregeld.

De zender koppelen aan de besturingseenheid Na het plaatsen van de batterij gebruikt u de wizard op de besturingseenheid om de zender aan de besturingseenheid te koppelen.



LCD Transmitter

KeyPad MNKP

EN Instructions and warnings for installation and use

IT Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

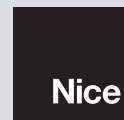
FR Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

ES Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

DE Installierungs-und Gebrauchsanleitungen und Hinweise

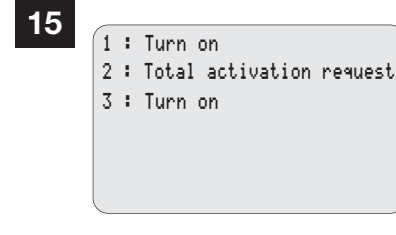
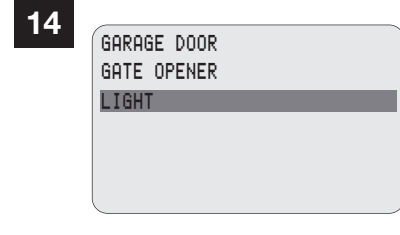
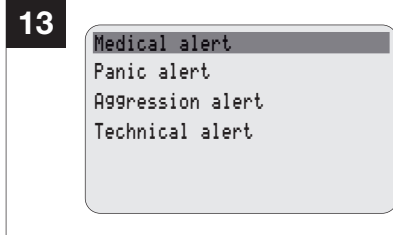
PL Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania

NL Aanwijzingen en avvertingen voor installatie en gebruik



Nice S.p.A. 31046 Oderzo TV Italy info@niceforyou.com

www.niceforyou.com



ENGLISH

Inserting the alarm

Press any key to activate the display (Fig. 7); use the numerical keys to enter the code provided; to insert the alarm in all the programmed areas, select "Total" using the ▲ (Up) and ▼ (Down) keys (Fig. 8); press the "ON" key and enter the code (Fig. 9); to insert the alarm in certain areas only, use the ▲ (Up) and ▼ (Down) keys to select "Areas" (Fig. 10); press "Enter" and select the desired areas with the numerical keys (Fig. 11); at the end of the selection process, press "ON" and enter the code (Fig. 12).

Disengaging the alarm

With the alarm engaged, access the "Alarm engaged" window; enter the code (Fig. 9) and then press the "OFF" key.

SOS/test

To access the "SOS/test" functions, press the "ESC" key; the selection window will appear (Fig. 13); use the ▲ (Up) and ▼ (Down) keys to select the desired item (e.g. "Medical First-Aid").

Domotics

To access the "Domotics" functions, press "Enter" and use the ▲ (Up) and ▼ (Down) keys to select the desired device (e.g. "LIGHT" Fig. 14); press "Enter" and use the numerical keys to select the desired item (e.g. "Switch on") (Fig. 15); the "OK" confirmation window will appear (Fig. 16).

ITALIANO

Inserimento allarme

Premere un qualsiasi tasto per attivare il display (fig. 7); con i tasti numerici digitare il codice fornito; per inserire l'allarme in tutte le aree programmate selezionare con i tasti ▲ (Su) e ▼ (Giù) la voce "Totale" (fig. 8); premere il tasto "ON" e digitare il codice (fig. 9); per inserire l'allarme solo in alcune aree con i tasti ▲ (Su) e ▼ (Giù) selezionare la voce "Aree" (fig. 10); premere il tasto "Invio" e con i tasti numerici selezionare le aree desiderate (fig. 11); al termine della selezione premere il tasto "ON" e digitare il codice (fig. 12).

Disinserimento allarme

Con allarme inserito accedere alla videata "Allarme inserito"; digitare il codice (fig. 9) e successivamente premere il tasto "OFF".

SOS/test

Per accedere alle funzioni "Sos/test" premere il tasto "ESC"; la selezione window di selezione (fig. 13); con i tasti ▲ (Su) e ▼ (Giù) selezionare la voce desiderata (es. "Soccorso Medico").

Domotica

Per accedere alle funzioni "Domotica" premere il tasto "Invio" e con i tasti ▲ (Su) e ▼ (Giù) selezionare il dispositivo desiderato (es. "LIGHT" Fig. 14); premere il tasto "Invio" e con i tasti numerici selezionare la voce desiderata (es. "Accendi") (fig. 15); appare la videata di conferma "OK" (fig. 16).

FRANÇAIS

Insertion alarme

Appuyer sur n'importe quelle touche pour activer l'écran (fig. 7); taper à l'aide des touches numériques le code fourni; pour insérer l'alarme dans toutes les zones programmées, sélectionner avec les touches ▲ (Haut) et ▼ (Bas) l'option « Total » (fig. 8); appuyer sur la touche « ON » et taper le code (fig. 9); pour insérer l'alarme seulement dans certaines zones avec les touches ▲ (Haut) et ▼ (Bas), sélectionner l'option « Zones » (fig. 10); appuyer sur la touche « Entrée » et sélectionner les zones désirées avec les touches numériques (fig. 11); à la fin de la sélection, appuyer sur la touche « ON » et taper le code (fig. 12).

Désinsertion de l'alarme

Lorsque l'alarme est activée, aller sur la page-écran "Alarme armée"; taper le code (fig. 9) et appuyer ensuite sur la touche « OFF ».

SOS/test

Pour accéder aux fonctions « Sos/test », appuyer sur la touche « ESC »; la page-écran de sélection apparaît (fig. 13); avec les touches ▲ (Haut) et ▼ (Bas), sélectionner l'option désirée (par ex. « Secours Médical »).

Domotique

Pour accéder aux fonctions « Domotique », appuyer sur la touche « Entrée » et avec les touches ▲ (Haut) et ▼ (Bas), sélectionner le dispositif désiré (par exemple « LIGHT » Fig. 14); appuyer sur la touche « Entrée » et, avec les touches numériques, sélectionner l'option désirée (par exemple « Allumer ») (fig. 15); la page-écran de confirmation « OK » apparaît (fig. 16).

ESPAÑOL

Activación alarma

Pulsar cualquier botón para activar el display (fig. 7); con los botones numéricos introducir el código suministrado; para activar la alarma en todas las áreas programadas, seleccionar con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) "Total" (fig. 8); pulsar el botón "ON" e introducir el código (fig. 9); para activar la alarma sólo en algunas áreas con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) seleccionar "Áreas" (fig. 10); pulsar el botón "Intro" y con los botones numéricos seleccionar las áreas deseadas (fig. 11); realizada la selección, pulsar el botón "ON" e introducir el código (fig. 12).

Desactivación alarma

Para activar la alarma activada, acceder a la pantalla "Alarma activada"; introducir el código (fig. 9) y pulsar el botón "OFF".

SOS/test

Para acceder a las funciones "Sos/test" pulsar el botón "ESC"; aparece la pantalla de selección (fig. 13); con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) seleccionar el elemento deseado (ej. "Auxilio médico").

Domótica

Para acceder a las funciones "Domótica" pulsar el botón "Intro" y con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) seleccionar el dispositivo deseado (ej. "LIGHT" Fig. 14); pulsar el botón "Intro" y con los botones numéricos seleccionar el elemento deseado (ej. "Encender") (fig. 15); aparece la pantalla de confirmación "OK" (fig. 16).

DEUTSCH

Einschalten des Alarms

Zum Aktivieren des Alarms eine beliebige Taste drücken (Abb. 7); mit den Zifferntasten den gelieferten Code eingeben; zum Einschalten des Alarms in allen programmierten Bereichen mit den Tasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) den Eintrag „Total“ (Alle) eingeben (Abb. 8); die Taste „ON“ drücken und den Code eingeben (Abb. 9); zum Einschalten des Alarms in nur einigen Bereichen mit den Tasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) den Eintrag „Areas“ (Bereiche) auswählen (Abb. 10); die Taste „Enter“ drücken und mit den Zifferntasten die gewünschten Bereiche auswählen (Abb. 11); nach erfolgter Auswahl die Taste „ON“ drücken und den Code eingeben (Abb. 12).

Ausschalten des Alarms

Przy włączonym alarmie przejść do ekranu „Alarm on“ i nacisnąć przycisk „OFF“.

SOS/test

Zum Aufrufen der Funktionen „sos/test“ die Taste „ESC“ drücken; die Auswahlansicht wird eingeblendet (Abb. 13); mit den Tasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) den gewünschten Eintrag auswählen (z.B. „Arzt-Notruf“).

Domotik

Zum Aufrufen der „Domotik“-Funktionen die Taste „Enter“ drücken und mit den Tasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) das gewünschte Gerät auswählen (z.B. „LIGHT“ (Licht) Abb. 14); die Taste „Enter“ drücken und mit den Zifferntasten den gewünschten Eintrag auswählen (z.B. „Turn on“ (Einschalten)) (Abb. 15); die Bestätigungsansicht „OK“ wird eingeblendet (Abb. 16).

POLSKI

Włączenie alarmu

Nacisnąć dowolny przycisk w celu włączenia wyświetlacza (rys. 7) i za pomocą przycisków numerycznych wpisać dostarczony kod. W celu włączenia alarmu we wszystkich zaprogramowanych strefach, za pomocą przycisków ▲ (Góra) i ▼ (Dół) wybrać pozycję „Wszystkie” (rys. 8), następnie nacisnąć przycisk „ON” i wpisać kod (rys. 9). W celu włączenia alarmu tylko w niektórych strefach, za pomocą przycisków ▲ (Góra) i ▼ (Dół) wybrać pozycję „Strefy” (rys. 10), nacisnąć przycisk „Enter” i za pomocą przycisków numerycznych wybrać żadaną strefę (rys. 11). Po dokonaniu wyboru nacisnąć przycisk „ON” i wpisać kod (rys. 12).

Wyłączenie alarmu

Przy włączonym alarmie przejść do ekranu „Alarm włączony”; wpisać kod (rys. 9), a następnie nacisnąć przycisk „OFF”.

SOS/test

Aby uzyskać dostęp do funkcji „Sos/test” nacisnąć przycisk „ESC”; pojawi się ekran wyboru (rys. 13). Za pomocą przycisków ▲ (Góra) i ▼ (Dół) wybrać żadaną pozycję (np. „Pomoc medyczna”).

Domotyka

Aby uzyskać dostęp do funkcji „Domotyka” nacisnąć przycisk „Enter” i za pomocą przycisków ▲ (Góra) i ▼ (Dół) wybrać żądane urządzenie (np. „LIGHT” rys. 14). Nacisnąć przycisk „Enter” i za pomocą przycisków numerycznych wybrać żadaną pozycję (np. „Włącz”) (rys. 15); pojawi się ekran potwierdzenia „OK” (rys. 16).

NEDERLANDS

Alarm inschakelen

Druk op een willekeurige toets om het display te activeren (afb. 7); toets de geleverde code in met de nummertolsets; om het alarm in te schakelen in alle geprogrammeerde gebieden, selecteert u met de toetsen ▲ (omhoog) en ▼ (omlaag) de optie "Total" (afb. 8); druk op de toets "ON" en toets de code in (afb. 9); om het alarm alleen in bepaalde gebieden in te schakelen, selecteert u met de toetsen ▲ (omhoog) en ▼ (omlaag) de optie "Areas" (afb. 10); druk op de toets "Enter" en selecteert met de nummertolsets de gewenste gebieden (afb. 11); als u klaar bent met de selectie drukt u op de toets "ON" en toetst u de code in (afb. 12).

Alarm uitschakelen

Met het alarm ingeschakeld gaat u naar het scherm "Alarm on"; toets de code in (afb. 9) en druk vervolgens op de toets "OFF".

SOS/test

Om toegang te krijgen tot de functies "Sos/test" drukt u op de toets "ESC"; het selectiescherm verschijnt (afb. 13); met de toetsen ▲ (omhoog) en ▼ (omlaag) selecteert u de gewenste optie (bv. "Medical alert").

Domotica

Om toegang te krijgen tot de functies "Domotica" drukt u op de toets "Enter"; selecteer met de toetsen ▲ (omhoog) en ▼ (omlaag) het gewenste apparaat (bv. "LIGHT" afb. 14); druk op de toets "Enter" en selecteer met de nummertolsets de gewenste optie (bv. "Turn on") (afb. 15); het bevestigingsscherm "OK" verschijnt (afb. 16).

ENGLISH	ITALIANO	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	POLSKI	NEDERLANDS
MNKP	CARATTERISTICHE TECNICHE	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	TECHNISCHE DATEN	PARAMETRY TECHNICZNE	TECHNISCHE KENMERKEN
1 x CR123 3 V (1,4 Ah)	Alimentazione	Alimentation	Alimentación	Stromversorgung	Zasilanie	Voeding
< 20 µA	Corrente assorbita a riposo	Corrant absorbé au repos	Corriente absorbida en reposo	Stromaufnahme in Ruhe	Pobór prądu w spoczynku	Opgenomen stroom in rust
< 55 mA	Corrente assorbita in funzionamento	Courant absorbé en fonctionnement	Corriente absorbida en funcionamiento	Stromaufnahme in Betrieb	Pobór prądu podczas funkcjonowania	Opgenomen stroom in werking
< 35 mA	Corrente assorbita a riposo e con display acceso	Courant absorbé au repos et avec l'écran allumé	Corriente absorbida en reposo y con el display encendido	Stromaufnahme in Ruhe und bei eingeschaltetem Display	Pobór prądu w trybie gotowości i z włączonym wyświetlaczem	Opgenomen stroom in rust en met display ingeschakeld
> 3	Autonomia anni - circa *	Autonomie approximatif en années *	Autonomía años - aprox. *	Autonomie Jahre - circa *	Autonomia w latach - około *	Autonomie jaren - circa *
GFSK Dual Band MHz 433,54-433,92; MHz 868,30-868,94	Radio transmission double frequency	Transmission radio à double fréquence	Transmisión radio en doble frecuencia	Funkübertragung in doppelter Frequenz	Transmisja radiowa w dwóch zakresach częstotliwości	Radiotransmissie met dubbele frequentie
> 50 m	Portata radio in spazio libero, in assenza di disturbi **	Portée radio en espace libre, en l'absence d'interférences **	Alcance radio en espacio libre, en ausencia de interferencias **	Funkreichweite im freien Raum, ohne Störeinflüsse **	Zasięg radiowy na zewnątrz budynku, w przypadku niewystępowania zakłóceń **	Radiobereik in vrije ruimte, zonder storingen **
II	Isolamento (classe)	Isolation (classe)	Aislamiento (clase)	Isolierung (Schutzklasse)	Izolacja (klasa)	Isolatie (klasse)
II	Classe ambientale in accordo with EN 50131-3, EN 50131-5-3 Safety rating 2	Classe environnementale conformément à la norme EN 50131-3, EN 50131-5-3 Grade de sécurité 2	Clase ambiental según EN 50131-3, EN 50131-5-3 Grado de seguridad 2	Umweltklasse gemäß EN 50131-3, EN 50131-5-3 Sicherheitsgrad 2	Klasa środowiskowa zgodnie z EN 50131-3, EN 50131-5-3 Stopień bezpieczeństwa 2	Milieuklasse overeenstemming met EN 50131-3, EN 50131-5-3 Bevrijtingsgraad 2
-10 °C ... +40 °C / Rh 95%	Temperatura/Umidità di esercizio	Température/humidité de fonctionnement	Temperatura/humedad de funcionamiento	Betriebstemperatur/Betriebsfeuchtigkeit	Temperatura/wilgotność eksploatacji	Bedrijfstemperatuur/Luchtvochtigheid
67 x 25 x 150 mm	Dimensioni (LxDxH)	Dimensions (LxDxH)	Medidas (LxDxA)	Abmessungen (LxBxH)	Wymiary (Dł.xGł.xWys.)	Afmetingen (LxBxH)
300 g	Peso	Poids	Peso	Gewicht	Masa	Gewicht
50	IP	IP	IP	IP	IP	IP

The above characteristics refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C) and to normal use of the device in a residential setting.

* **Warning!** The battery life refers to normal use of the device.

** **Attention!** RF interferences and the position of the devices in buildings can reduce the radio range.

Opening of the devices, with the exception of the battery compartment, implies the immediate voiding of the industrial warranty.

Nice S.p.A. declines all liability for damages resulting from improper use of the product, other than as specified in this manual.

In order to improve its products, Nice S.p.A. reserves the right to modify their technical specifications at any time without prior notice, without however altering their functions or intended use.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Do not swallow the battery: risk of chemical burns. Keep new and used cells out of reach of children.

If the cell compartment does not close tightly, stop using the product and keep it out of reach of children.

If you suspect that the cell has been swallowed or inserted in other body cavities, consult a doctor immediately. Risk of explosion if the cell is replaced with an incorrect type.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, NICE S.p.A., declares that the radio equipment type - MNKP

is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.niceforyou.com/en/support>

Caratteristiche riferite a una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C) e ad un uso normale dell'apparecchio in ambiente residenziale.

* **Attenzione!** L'autonomia indicata vale per un utilizzo normale dell'apparecchio.

** **Attenzione!** Le interferenze RF e la posizione degli apparecchi all'interno di strutture edili possono ridurre la portata radio.

L'apertura dei dispositivi, ad esclusione del vano pila, comporta l'immediato decadimento della garanzia industriale.

Nice S.p.A. non risponde dei danni risultanti da un uso improprio del prodotto, diverso da quanto previsto nel presente manuale.

Allo scopo di migliorare i propri prodotti, Nice S.p.A. si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza preavviso mantenendo funzionalità e destinazione d'uso.

Attenzione! Les interferences RF et la position des appareils à l'intérieur des bâtiments peuvent réduire la portée radio. L'ouverture des dispositifs, à l'exception du logement de la pile, entraîne l'annulation immédiate de la garantie industrielle.

Nice S.p.A. ne répond pas des dommages résultant d'une utilisation impropre du produit, différente de ce qui est prévu dans le présent manuel.

Dans le but d'améliorer ses produits, Nice S.p.A. se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques à tout moment et sans préavis, en garantissant le bon fonctionnement et le type d'utilisation prévus. **Attention!** La pile en fin de vie doit être jetée dans les bacs de collecte prévus à cet effet conformément aux normes en vigueur, même en cas de mise au rebut de l'appareil, dont il faudra préalablement l'extraire. Ne pas avaler la pile, risque de brûlures chimiques. Conserver les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment des piles ne se ferme pas correctement, cesser d'utiliser le produit et le garder hors de portée des enfants. S'il subsiste un doute que les piles ont été avalées ou placées dans d'autres orifices du corps, consulter immédiatement un médecin. Risque d'explosion en cas de remplacement de la pile par une pile de type incorrect.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Il fabbricante, NICE S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio - MNKP

è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.niceforyou.com/it/supporto>

Caractéristiques faisant référence à une température ambiante de 20 °C (± 5 °C) et une utilisation normale de l'appareil dans un environnement résidentiel.

* **Attention!** L'autonomie indiquée est valable pour une utilisation normale de l'appareil.

** **Attention!** Les interférences RF et la position des appareils à l'intérieur des bâtiments peuvent réduire la portée radio.

L'ouverture des dispositifs, à l'exception du logement de la pile, entraîne l'annulation immédiate de la garantie industrielle.

Nice S.p.A. ne répond pas des dommages résultant d'une utilisation impropre du produit, différente de ce qui est prévu dans le présent manuel.

Dans le but d'améliorer ses produits, Nice S.p.A. se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques à tout moment et sans préavis, en garantissant le bon fonctionnement et le type d'utilisation prévus.

Attention! La pile en fin de vie doit être jetée dans les bacs de collecte prévus à cet effet conformément aux normes en vigueur, même en cas de mise au rebut de l'appareil, dont il faudra préalablement l'extraire. Ne pas avaler la pile, risque de brûlures chimiques. Conserver les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment des piles ne se ferme pas correctement, cesser d'utiliser le produit et le garder hors de portée des enfants. S'il subsiste un doute que les piles ont été avalées ou placées dans d'autres orifices du corps, consulter immédiatement un médecin. Risque d'explosion en cas de remplacement de la pile par une pile de type incorrect.

Ne pas avaler la pile, risque de brûlures chimiques. Conserver les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment des piles ne se ferme pas correctement, cesser d'utiliser le produit et le garder hors de portée des enfants. S'il subsiste un doute que les piles ont été avalées ou placées dans d'autres orifices du corps, consulter immédiatement un médecin. Risque d'explosion en cas de remplacement de la pile par une pile de type incorrect.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

Por la presente, NICE S.p.A., declara que el tipo de equipo radioeléctrico - MNKP

es conforme a la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.niceforyou.com/es/soporte>

Características referidas a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C) y a un uso normal del aparato en ambiente residencial.

* **¡Atención!** La autonomía indicada vale para un uso normal del aparato.

** **¡Atención!** El alcance radio puede verse reducido por las interferencias RF y la posición de los aparatos en el interior de los edificios.

La apertura de los dispositivos, a excepción del alojamiento de la pila, comporta la inmediata pérdida de vigencia de la garantía industrial.

Nice S.p.A. no se hace responsable de los daños derivados de usos inadecuados del producto no previstos en el presente manual.

Con el fin de mejorar sus productos, Nice S.p.A. se reserva el derecho de modificar las características técnicas en cualquier momento y sin aviso previo, manteniendo de todas maneras la funcionalidad y el uso previsto.

¡Atención! La pila se debe eliminar en los recipientes correspondientes, según las normas vigentes, incluso en caso de desguace del aparato, del cual se deberá extraer previamente.

No ingerir la pila. Peligro de quemadura química. Conservar las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si el alojamiento de las pilas no se cierra bien, suspender el uso del producto y guardarlo fuera del alcance de los niños. En caso de sospecha de ingestión de pilas o de introducción de una pila en un orificio del cuerpo, acudir inmediatamente a un médico. Riesgo de explosión si la pila se sustituye con una pila incorrecta.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

Por la presente, NICE S.p.A., declara que el tipo de equipo radioeléctrico - MNKP

es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.niceforyou.com/es/soporte>

Die technischen Daten beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20°C (± 5°C) und einen normalen Gebrauch des Gerätes im Wohnbereich.

* **Achtung!** Die angegebene Autonomie gilt für einen normalen Gebrauch des Gerätes.

** **Achtung!** Störquellen und Position der Geräte innerhalb von Gebäuden können die Funkreichweite reduzieren.

Die Öffnung der Vorrichtungen - mit Ausnahme des Batteriefachs - hat den sofortigen Verfall der Garantie zur Folge.

Nice S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden infolge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes, der anders als im vorliegenden Handbuch vorgesehen ist.

Für eine Verbesserung der Produkte behält sich NICE S.p.A. das Recht vor, die technischen Daten jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern, wobei aber die vorgesehenen Funktionen und Einsatzbehalten werden.

Achtung! Die Batterie muss in den entsprechenden Behältnissen gemäß den geltenden Normen entsorgt werden. Bei Verschrottung des Geräts muss die Batterie zuvor entnommen und wie angegeben entsorgt werden.

Die Batterie nicht verschlucken, es besteht Verätzungsgefahr. Batterien unbedingt außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, falls das Batteriefach nicht einwandfrei schließt, das Gerät außer Betrieb nehmen und für Kinder unerreichbar aufbewahren. Bei Verdacht, dass eine Batterie verschluckt oder in sonstige Körperöffnungen eingeführt wurde, umgehend ärztliche Hilfe veranlassen. Bei Auswechslung der Batterie durch eine Batterie des falschen Typs besteht Explosionsgefahr.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt, NICE S.p.A., dass der Funkanlagen-typ - MNKP

der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.niceforyou.com/en/support>

Parametry odnoszące się do temperatury otoczenia wynoszącej 20°C (± 5°C) i normalnego użycia urządzenia w otoczeniu do użytku prywatnego.

* **Uwaga!** Wskazana autonomia odnosi się do normalnego użycia urządzenia.

** **Uwaga!** Zakłócenia RF i położenie urządzeń wewnątrz budynków mieszkalnych mogą zmniejszyć zasięg radiowy.

Otwarcie urządzeń, z wyjątkiem pojemnika na baterie, powoduje natychmiastowe unieważnienie gwarancji przemysłowej.

Firma Nice S.p.A. nie odpowiada za szkody wynikające z niewłaściwego użycia urządzenia, odmiennego od przewidzianego w niniejszej instrukcji.

W celu ulepszenia swoich produktów, Nice S.p.A. zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian parametrow technicznych w którejkolwiek chwili i bez uprzedzenia, ale gwarantując funkcjonalność i przewidziane zastosowanie urządzenia.

Uwaga! Należy usuwać baterię litową do odpowiednich pojemników, zgodnie z obowiązującymi przepisami, również w przypadku uszkodzenia urządzenia, z którego należy ją przednio wyciągnąć.

Nie połkajć baterii. Niebezpieczeństwo oparzenia chemicznego. Nowe i zużyte baterie należy trzymać poza zasięgiem dzieci. Jeżeli komora z bateriami nie zamyka się w sposób trwały, należy przetrwać użyczenie produktu i trzymać go poza zasięgiem dzieci. W razie podejrzenia połknięcia baterii lub ich włożenia do otworów w ciele, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Ryzyko wybuchu w przypadku użycia baterii niewłaściwego rodzaju.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

NICE S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego - MNKP

jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.niceforyou.com/en/support>